

## INTISARI

Tugas Akhir ini ditulis dengan tujuan mengetahui salah satu karya sastra modern dari Tiongkok yang ditulis oleh Chen Shuang. Karya Chen Shuang yang akan menjadi objek penelitian kali ini adalah salah satu jenis sastra modern yaitu cerita pendek dengan judul ‘Celana Berharga Lima Ratus Ribu’. Metode penelitian yang digunakan dalam tugas akhir ini adalah metode studi pustaka. Dalam penelitian ini penulis menganalisis dua unsur intrinsik dalam cerpen yaitu tokoh dan alur, hasil penelitian menunjukkan bahwa cerita pendek ini menggunakan tokoh sentral untuk dua orang tokoh, alur yang dipakai dalam cerita pendek ini adalah alur sorot balik atau *flashback*. Selain melakukan penelitian terhadap dua unsur tersebut, penulis menerjemahkan cerita pendek yang sebelumnya ditulis dalam bahasa Mandarin ke bahasa Indonesia sehingga cerita pendek tersebut dapat dipahami maknanya oleh pembaca. Chen Shuang menulis cerita pendek tersebut diambil dari kejadian yang sering terjadi dalam kehidupan nyata, karena masih banyak orang yang mempunyai usaha tanpa mengerti bagaimana strategi memperlakukan pelanggan dengan baik.

**Kata kunci : bahasa Mandarin, cerita pendek, Chen Shuang, sastra modern**

## **ABSTRACT**

This Final Assessment aims to identify one of the modern literary works of China written by Chen Shuang. Chen Shuang's work of this research is a short story titled "Pants Worth Five Hundred Yuan". The research method used in this final project is literature study method. In this study the author analyzes two intrinsic elements in the short story, the characters and the storyline, the results shows that this short story uses a central figure of two people and the plot used in this short story is flashback. In addition to doing research on the two elements, the author translates short stories previously written in Chinese into Indonesian so that the short story can be understood by the reader. Chen Shuang wrote the short story from the events that often occur in real life because there are still many people who have a business without understanding how the strategy of treating customers well.

**Keywords : Mandarin language, short story, Chen Shuang, modern literature**

## 摘要

由陈双撰写的本篇文学最终评估确定为中国现代文学作品之一。陈双的这项研究工作是一篇题为“价值五百元的裤子”的短篇小说。本篇最终所采用的研究方法是文献研究法。在这项研究中，作者分析了短篇小说中的两个内在因素，人物和故事情节，结果表明这个短篇小说使用了两个人的核心人物，而在这个短篇小说中使用的情节是倒叙。除了对这两个元素进行研究之外，作者还将之前用中文写成的短篇故事翻译成印尼语，以便读者能够理解短篇小说。陈双的小说取材于生活中经常发生的事，因为仍然有很多人没有如何善待顾客的策略

**关键词：** 中文，短篇小说，陈双，现代文学